

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Įsipareigojimų pagal 1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyvą 92/49/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su tiesioginiu draudimu, išskyrus gyvybės draudimą, derinimo, iš dalies keičiančios Direktyvas 73/239/EEB ir 88/357/EEB (trečioji ne gyvybės draudimo direktyva) (OL L 228, p. 1) 12 straipsnio 6 dalį ir 2002 m. lapkričio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/83/EB dėl gyvybės draudimo (OL L 345, p. 1) 14 straipsnio 5 dalį neįvykdymas — Nacionalinės teisės aktai, diskriminuojantys kitų valstybių narių draudikus

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 19, 2005 1 22.

2007 m. liepos 18 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-134/05) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Laisvė teikti paslaugas — Įsisteigimo teisė — Skolų išieškojimas neteisminiu būdu)

(2007/C 235/04)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama E. Traversa

Atsakovė: Italijos Respublika, atstovaujama I.M. Braguglia ir P. Gentili

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — EB 43 ir 49 straipsnių pažeidimas — Nacionalinis teisės aktas, įpareigojantis skolų išieškojimo neteisminiu būdu veiklos vykdymui gauti leidimą, galiojantį tik tos provincijos teritorijoje, kurioje jis buvo išduotas

Rezoliucinė dalis

1. Vieningame įstatymų dėl visuomenės saugumo tekste (*Testo Unico delle Leggi di Pubblica Sicurezza*), patvirtintame 1931 m. birželio 18 d. Karaliaus dekretu Nr. 773, visoms skolų išieškojimo neteisminiu būdu veiklą vykdančioms įmonėms numatiusi šias pareigas:

- įmonei, kuri turi vienos provincijos questore išduotą leidimą vykdyti šią veiklą, gauti naują leidimą kiekvienoje iš provincijų, kuriose ji nori vykdyti savo veiklą, arba įgalioti leidimą turintį atstovą, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 43 ir EB 49 straipsnius,
- turėti patalpas teritorijoje, kurioje išduotas leidimas, ir jose skelbti paslaugas, kurios gali būti teikiamos klientams, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 49 straipsnį,
- turėti patalpas kiekvienoje provincijoje, kurioje ketina vykdyti veiklą, Italijos Respublika taip pat neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 43 straipsnį.

2. Atmesti likusią ieškinio dalį.

3. Europos Bendrijų Komisija ir Italijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 143, 2005 6 11.

2007 m. liepos 18 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (Korkein hallinto-oikeus (Suomija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Oy AA

(Byla C-231/05) (¹)

(Įsisteigimo laisvė — Mokesčių teisės aktai, susiję su pajamų mokesčiu — Bendrovės galimybė atskaityti grupės viduje pervedtas lėšas — Reikalavimas bendrovei, kuriai pervedamos lėšos, turėti savo buveinę atitinkamoje valstybėje narėje)

(2007/C 235/05)

Proceso kalba: suomių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Korkein hallinto-oikeus

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Oy AA

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Korkein hallinto-oikeus* — EB 43, 56 ir 58 straipsnių išaiškinimas — Teisės aktai dėl pajamų mokesčio — Bendrovės galimybė atskaityti grupės viduje pervestas lėšas tik su sąlyga, kad lėšas gaunančios bendrovės buveinė taip pat yra atitinkamoje valstybėje narėje

Rezoliucinė dalis

EB 43 straipsnis nedraudžia valstybės narės teisės aktais nustatytos schemos, kokia nagrinėjama pagrindinėje byloje, pagal kurią dukterinė bendrovė, šios valstybės narės rezidentė, iš savo apmokestinamųjų pajamų gali atskaityti grupės viduje savo patronuojančiai bendrovei pervestas lėšas, tik jei pastarosios bendrovės buveinė yra toje pačioje valstybėje narėje.

(¹) OL C 193, 2005 8 6.

2007 m. liepos 18 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas (*Bundesgerichtshof (Vokietija)*) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) baudžiamojoje byloje prieš Jürgen Kretzinger

(Byla C-288/05) (¹)

(Konvencija, įgyvendinanti Šengeno susitarimą — 54 straipsnis — „Ne bis in idem“ principas — Sąvoka „tos pačios veikos“ — Kontrabandinės cigaretės — Importas į kelias Susitariančiąsias Šalis — Persekiojimas skirtingose Susitariančiosiose Šalyse — Baudžiamųjų bausmių vykdymo sąvoka — Bausmės įvykdymo atidėjimas — Trumpalaikio kardomojo kalinimo laikotarpių įskaitymas — Europos arešto orderis)

(2007/C 235/06)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesgerichtshof

Šalis pagrindinėje baudžiamojoje byloje

Jürgen Kretzinger,

dalyvaujant Hauptzollamt Augsburg

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Bundesgerichtshof (Vokietija) Konvencijos dėl 1985 m. birželio 14 d. Šengeno susitarimo, sudaryto tarp Beneliukso ekonominės sąjungos valstybių, Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos vyriausybių, dėl laipsniško jų bendrų sienų kontrolės panaikinimo, įgyvendinimo (OL L 239, 2000, p. 19) 54 straipsnio išaiškinimas — *Ne bis in idem* principas — Teisės vykdyti baudžiamąjį persekiojimą praradimo sąlygos — Sąvoka „ta pati veika“ — Kontrabandinių cigarečių vežimas per keleto valstybių narių teritoriją — Nuteisimas dviejose valstybėse narėse už vengimą mokėti mokesčius ir mokesčių slėpimą — Sąvoka „vykdymas“ — Bausmės vykdymo atidėjimas — Kardomojo kalinimo įskaitymas

Rezoliucinė dalis

1. 1990 m. birželio 19 d. Šengene pasirašytos Konvencijos, įgyvendinančios 1985 m. birželio 14 d. Šengeno susitarimą tarp Beneliukso ekonominės sąjungos valstybių, Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos vyriausybių dėl laipsniško bendrų sienų kontrolės panaikinimo, 54 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad:

— tinkamas šio straipsnio taikymo kriterijus yra materialinių veikų tapatumas, suprantamas kaip neatskiriama tarpusavyje susijusių veikų visuma, neatsižvelgiant į teisinį šių veikų ar saugomo teisinio intereso kvalifikavimą,

— veikos, susijusios su kontrabandinio užsienio tabako įgijimu Susitariančiojoje Šalyje ir jo importu bei laikymu kitoje Susitariančiojoje Šalyje, kai kaltinamasis, kuris buvo persekiojamas dviejose Susitariančiosiose Šalyse, pirmą kartą įsigijęs tabaką iš pat pradžių ketino jį gabenti į galutinę paskirties vietą per keleto Susitariančiųjų Šalių, yra nusikaltimai, galintys patekti į sąvoką „tos pačios veikos“ šio 54 straipsnio prasme. Galutinį vertinimą šiuo klausimu turi padaryti kompetentingi nacionaliniai teismai.

2. Konvencijos, įgyvendinančios Šengeno susitarimą, 54 straipsnio prasme Susitariančiosios Šalies teismo skirta bausmė buvo „atlikta“ ar yra „atliekama“, jei kaltinamajam pagal šios Susitariančiosios Šalies įstatymus buvo paskirta laisvės atėmimo bausmė, kurios vykdymas atidėtas.

3. Konvencijos, įgyvendinančios Šengeno susitarimą, 54 straipsnio prasme Susitariančiosios Šalies teismo skirta bausmė neturi būti laikoma „atlikta“ ar „atliekama“, kai kaltinamasis buvo trumpai sulaikytas ir (arba) jam paskirta kardomojo kalinimo priemonė, ir šis laisvės atėmimas pagal nuosprendį priėmusios valstybės įstatymus vėliau turėtų būti įskaitytas į laisvės atėmimo bausmės atlikimo laiką.